

- © Traducerea și permisiunea pentru republicare au fost oferite de către Curtea Constituțională a Republicii Moldova în scopul includerii sale în baza de date HUDOC a Curții.
- © The present text and the authorisation to republish it were granted by the Constitutional Court of the Republic of Moldova for the purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.
- © La traduction et l'autorisation de republier ont été accordées sous l'autorité de la Cour Constitutionnelle de la République de Moldova à son inclusion dans la base de données HUDOC de la Cour.

Guimon v. Franța - [48798/14](#)

Hotărârea din 11.4.2019 [Secția a V-a]

Articolul 8

Articolul 8-1

Dreptul la respectarea vieții de familie

Refuzul de a-i permite unei deținute condamnate pentru infracțiuni cu caracter terorist de a părăsi închisoarea sub escortă pentru a-i aduce un ultim omagiu tatălui ei decedat: *inadmisibilă*

În fapt – Reclamanta, membră a organizației teroriste ETA, se afla în detenție de 11 ani pentru comiterea unor infracțiuni grave cu caracter terorist, atunci când a cerut o ieșire sub escortă pentru a participa la funeraliile tatălui său decedat și pentru a-i aduce acestuia un ultim omagiu. Cererea sa a fost respinsă din motive logistice, ca și celelalte recursuri ale sale.

În drept – Articolul 8: Refuzul de a-i permite reclamantei să părăsească închisoarea sub escortă pentru a merge la funeraliile de acasă și pentru a-i aduce un ultim omagiu tatălui ei a constituit o ingerință în dreptul ei la respectarea vieții de familie. Interferența era prevăzută de lege și urmarea să prevină riscurile evadării și perturbării ordinii publice, precum și scopurile asigurării siguranței publice și al prevenirii dezordinii și a comiterii de infracțiuni.

Autoritățile judiciare au examinat cu atenție cererea reclamantei și au constatat că moartea tatălui ei constituia un motiv excepțional care putea justifica acordarea permisiunii de ieșire sub escortă. Totuși, autoritățile au respins cererea.

Profilul criminal al reclamantei – care executa mai multe pedepse cu închisoarea pentru acte de terorism și care continua să-și afirme calitatea de membru al ETA – alături de contextul în care trebuia organizată ieșirea sub escortă și considerentele factuale, cum ar fi distanța geografică de aproape 650 km, au reprezentat cu toate motive pentru a se considera că aranjamentele privind escorta trebuiau să fie deosebit de drastice.

Reclamanta și-a prezentat rapid cererea cu privire la autorizația de a fi escortată, lăsându-le autorităților șase zile în care să organizeze această escortă. Totuși, timpul disponibil, odată permisă ieșirea sub escortă, era insuficient pentru a se organiza o escortă care să includă ofițeri special instruiți în transferul și supravegherea unui deținut condamnat pentru infracțiuni cu caracter terorist și să organizeze controlul prealabil al destinației.

În circumstanțele cazului nu a existat niciun mijloc practic pentru a se da curs cererii reclamantei, în afară de permiterea ieșirii sub escortă.

Mai mult, deși reclamanta nu și-a văzut tatăl din 2009, ea primit în mod regulat vizite de la membrii familiei și din partea prietenilor.

În consecință, autoritățile judiciare au efectuat un exercițiu de punere în balanță între interesele în discuție, și anume dreptul reclamantei la respectarea vieții ei de familie, pe de o parte, și siguranța publică și prevenirea dezordinilor și a infracțiunilor, pe de altă parte. Statul reclamat nu și-a depășit marja de apreciere permisă în această sferă.

Prin urmare, refuzul de a-i permite reclamantei ieșirea sub escortă pentru a merge la locul funeraliilor și pentru a-i aduce un ultim omagiu tatălui ei nu a fost disproporționat în raport cu scopurile legitime urmărite.

Concluzie: inadmisibilă (unanimitate)

(Vezi, de asemenea, *Płoski v. Polonia*, [26761/95](#), 12 noiembrie 2002, [Nota informativă 47](#); *Kubiak v. Polonia*, [2900/11](#), 21 aprilie 2015; și *Kanalas v. România*, [20323/14](#), 6 decembrie 2016)